

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.902/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 15 februari 2006 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen", heeft op 9 maart 2006 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 houdende oprichting van een Commissie voor boekhoudkundige normen. Die wijzigingen hebben in hoofdzaak tot doel om de Commissie een grotere autonome bevoegdheid te verlenen op het vlak van, onder meer, haar concrete werking en personeelsbeheer.

De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 13 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, dat de Koning, onder meer, opdraagt een Commissie voor boekhoudkundige normen in te stellen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

De opsomming van wijzigende koninklijke besluiten, in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp, moet worden vervolledigd met de vermelding van het koninklijk besluit van 25 maart 2003.

Artikel 1

Artikel 1 van het ontwerp strekt ertoe om in artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 de vermelding in te schrijven dat de Commissie voor boekhoudkundige normen een "autonome instelling" is. Het komt de Raad van State, afdeling wetgeving, voor dat deze toevoeging veeleer van beginselmatige aard is, zonder dat eruit concrete juridische gevolgen voortvloeien, temeer daar de mate waarin de Commissie "autonoom" is, niet zozeer blijkt uit artikel 1 van het ontwerp, maar wel uit de inrichting en de werking van de Commissie zoals die met de ontworpen bepalingen worden gewijzigd. Ermee rekening houdende dat in normatieve teksten in beginsel enkel rechtsregels thuishoren, staat het aan de stellers van het ontwerp om erover te oordelen of de ontworpen toevoeging aan artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 in het ontwerp wordt behouden.

.../...

Artikel 2

1. Men passe de redactie van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt:

"Artikel 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 14 januari 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt vervangen als volgt:".

2. Om taalkundige redenen vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, inleidende zin, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975, het woord "modaliteiten" door het woord "regelen".

3. Onderdelen van een opsomming, zoals die welke voorkomt in het ontworpen artikel 2, vangen niet aan met een hoofdletter, maar telkens met een kleine letter.

Artikel 3

Voor artikel 3 van het ontwerp kan worden volstaan met de volgende redactie:

"In artikel 3, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 14 januari 1999, wordt het cijfer '6' vervangen door het cijfer '5'".

Artikel 5

Voor zover zulks overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, late men het ontworpen artikel 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 aanvangen als volgt: "Indien de voorzitter vanuit een andere administratie of instelling naar de Commissie wordt gedetacheerd, worden ...".

.../...

Artikel 6

1. Luidens het ontworpen artikel 8, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 staat de Commissie in voor de organisatie van haar secretariaat en ontvangt zij van de Nationale Bank van België de bijdrage, bedoeld in artikel 13 van de voornoemde wet van 17 juli 1975. De zinsnede, die voorkomt in artikel 13, tweede lid, van de voornoemde wet en waaruit blijkt dat de Nationale Bank van België de betrokken bijdrage laat geworden "aan de instelling die het secretariaat van de Commissie (voor boekhoudkundige normen) waarneemt", is daardoor niet langer aangepast aan de werkelijke situatie en wordt, bij gelegenheid, vanuit die optiek beter gewijzigd.

2. Om taalkundige redenen vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 8, tweede lid, het woord "modaliteiten" door de woorden "nadere regelen".

Artikel 8

In artikel 8 van het ontwerp is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst aangezien de zinsnede "sauf accord contraire entre les trois parties concernées", aan het einde van de Franse tekst, niet wordt weergegeven in de Nederlandse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen.

Artikel 9

Tenzij er een specifieke reden is waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, dient artikel 9 uit het ontwerp te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT,	assessoren van de
	M. TISON,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 39.902/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Économie, le 15 février 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création de la Commission des normes comptables", a donné le 9 mars 2006 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet soumis pour avis entend apporter certaines modifications dans l'arrêté royal du 21 octobre 1975 portant création de la Commission des normes comptables. Ces modifications ont principalement pour but d'accorder à la Commission une plus grande autonomie sur le plan, notamment, de son fonctionnement concret et de la gestion de son personnel.

Les dispositions en projet trouvent leur fondement juridique à l'article 13 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, qui, entre autres, charge le Roi de créer une Commission des normes comptables.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

L'énumération d'arrêtés royaux modificatifs, dans le deuxième alinéa du préambule du projet, doit être complétée par la mention de l'arrêté royal du 25 mars 2003.

Article 1^{er}

L'article 1^{er} du projet entend inscrire à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 la mention suivant laquelle la Commission des normes comptables est un "organisme autonome". Le Conseil d'État, section de législation, est d'avis que cet ajout tient plutôt du principe sans qu'en soient précisés les effets juridiques concrets qui en découlent, d'autant que la mesure dans laquelle la Commission est "autonome" ne résulte pas vraiment de l'article 1^{er} du projet mais plutôt de l'organisation et du fonctionnement de la Commission, tels qu'ils sont modifiés par les dispositions en projet. Dès lors qu'en principe, les textes normatifs comportent uniquement des règles juridiques, il appartiendra aux auteurs du projet de juger si l'ajout en projet concernant l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975 est maintenu dans le projet.

.../...

Article 2

1. On adaptera la rédaction de l'article 2 du projet comme suit:

"L'article 2 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 14 janvier 1999 et modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est remplacé par la disposition suivante:".

2. Pour des raisons liées à la correction de la langue, on remplacera dans le texte néerlandais de l'article 2, phrase introductive, en projet de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, le mot "modaliteiten" par "regelen".

3. Les éléments d'une énumération, telle que celle qui figure dans l'article 2 en projet, ne commencent pas par une majuscule mais chaque fois par une minuscule.

Article 3

En ce qui concerne l'article 3 du projet, la rédaction suivante peut suffire:

"À l'article 3, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 14 janvier 1999, le chiffre '6°' est remplacé par le chiffre '5°'".

Article 5

Dans la mesure où cela correspond à l'intention des auteurs du projet, on commencera l'article 5, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, comme suit: "Si le président est détaché d'une autre administration ou d'un autre organisme au bénéfice de la Commission, ...".

Article 6

1. Selon l'article 8, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, la Commission est responsable de l'organisation de son secrétariat et reçoit de la Banque nationale de Belgique la contribution visée à l'article 13 de la loi du 17 juillet 1975 précitée. Le segment de phrase, qui figure à l'article 13, alinéa 2, de la loi susvisée et dont il apparaît que la Banque nationale de Belgique verse la contribution concernée "à l'Institution qui assume le secrétariat de la Commission (des normes comptables)", n'est dès lors plus adapté à la situation réelle et gagnerait, à l'occasion, à être modifié en conséquence.

2. Pour des raisons de correction de la langue, on remplacera dans le texte néerlandais de l'article 8, alinéa 2, en projet le mot "modaliteiten" par "nadere regelen".

Article 8

Les textes français et néerlandais de l'article 8 du projet présentent une discordance, dès lors que le segment de phrase "sauf accord contraire entre les trois parties concernées", à la fin du texte français, est sans équivalent dans le texte néerlandais. Il conviendra d'y remédier.

Article 9

À moins qu'un motif spécifique ne justifie de déroger au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés, il y a lieu d'omettre l'article 9 du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section f.f.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME